

# Hola familias de Midvale-Lincoln,

## Un nuevo boletín!

En un esfuerzo por compartir más noticias de parte de la Organización de Padres-Maestros (PTO por sus siglas en inglés) y la comunidad escolar, vamos a compartir un boletín mensual después de cada reunión del PTO. Este boletín incluirá eventos destacados de la reunión del PTO, últimas noticias de los directores, personal, y maestros de Midvale y Lincoln y un enlace a la minuta de reunión del PTO. Déjenos saber lo que piensa--puede contactar al PTO, mandando un mensaje usando el formulario de contactos en nuestra página web.

### Avisos de los Rectores y Profesores

- El uso del autobusescolar ha sido un reto, debido a falta de personal de la compañía de los autobuses. Los autobuses están llegando atrasados a recoger a los estudiantes por la tarde y como resultado de esto, están saliendo de la escuela más tarde de lo planeado. Aunque esperamos que las cosas mejoren a medida que pasen los días, por favor llame a la oficina escolar si tiene preguntas acerca del bus de su hijo. Los padres de familia pueden ayudar a que los autobuses funcionen bien, asegurándose de que su representante sepa su nombre, apellido, dirección y número de teléfono.
- Muchas gracias al grupo de voluntarios de seis iglesias del área, que ayudaron a limpiar el jardín de filtración en Midvale y readecuaron los caminos de grava alrededor de la escuela antes de empezar el año escolar. Ahora que el jardín está limpio, estamos buscando voluntarios que puedan ayudar a darle mantenimiento.
- La Fase Uno de la nueva área de juegos de Lincoln, está terminada y siendo disfrutada por los estudiantes! Un gracias inmenso a todos los que apoyaron este proyecto!
- Midvale-Lincoln proveerá, dos veces mensuales, un comedor comunitario de Second Harvest en Lincoln. La iglesia DOXA proveerá los voluntarios que ayudarán con el comedor comunitario en conjunto con los trabajadores sociales de Midvale y Lincoln.
- Becky y Deb están muy agradecidas por el apoyo y comprensión de las familias y miembros de la comunidad, durante estos tiempos difíciles.
- Se ha reanudado la ZUMBA, los sábados a las 9:30 am en el área de juegos de Lincoln. Los ingresos serán donados al fondo para el área de juegos. Participantes nuevos (\$10), después (\$5). No es necesario inscribirse, puede simplemente ir.
- Cambio de horarios para los guardias de cruce: Debido a la ausencia de un guardia de cruce y a nuestra falta de personal, los guardias que cubren **Mineral Point y Owen Drive**, tendrán un recorte de horario, hasta que la ciudad pueda contratar a alguien permanentemente. Por favor dése cuenta del comienzo un poco más tarde del guardia cada mañana empezando a las 7:45 am, así como turnos específicos, basados en los horarios de salida de los lunes y miércoles de la escuela Midvale y la escuela Queen of Peace. Esto se debe a que dos guardias tienen la necesidad de dividirse el turno, mientras cubren su paso de peatones designados. Agradeceríamos mucho si usted

puede compartir esta información con familiares y alumnos. De antemano pedimos disculpas por cualquier inconveniente que esto pueda causar.

Cruce peatonal	lunes a viernes por la mañana	lunes por la tarde - salida temprana de Midvale	lunes por la tarde - salida regular de Queen of Peace	martes por la tarde	miércoles por la tarde - salida temprana de Queen of Peace	miércoles por la tarde - salida regular de Midvale	jueves por la tarde	viernes por la tarde
Mineral Point y Owen Drive - el turno de guardia del cruce escolar	7:45 - 8:30	1:35 - 2:30	3:10 - 3:35	3:10 - 4:00	2:00 - 3:00	3:10 - 4:00	3:10 - 4:00	3:10 - 4:00

## Manténgase en contacto

Además de este boletín mensual, las últimas noticias del PTO y de la comunidad, serán publicadas en el Facebook del PTO y serán compartidas en la lista del correo electrónico del PTO. Únase a nuestra lista de correo electrónico del PTO, en nuestra página web (<https://www.midvalelincolnpto.org/>) y síganos en Facebook (<https://www.facebook.com/MidvaleLincolnPto/>) para que esté al tanto de las noticias.

## Oportunidades de voluntariado

- **Jardinería:** Midvale necesita voluntarios que ayuden a dar mantenimiento al jardín de infiltración.
- **TV Tareas:** Los profesores de aulas, muchas veces tienen “TV tareas”, como por ejemplo: sacar punta a los lápices o cortar objetos para proyectos escolares. Avísele al maestro de su estudiante, si usted puede ayudar ocasionalmente con estos proyectos. Estos pueden ser enviados fácilmente a casa y de regreso a la escuela, en la mochila de su estudiante--y como su nombre lo indica, son una gran manera de mantener sus manos ocupadas mientras se pone al día con Netflix o podcasts.
- **Colecta de ropa de invierno:** El PTO de Midvale-Lincoln una vez más coordinará una colecta de ropa de invierno para asegurarnos que todos nuestros estudiantes tengan ropa abrigada para el invierno. Esté atento pronto para más detalles acerca de cómo

puede donar o avísenos de necesidades específicas. Buscaremos personas que compren artículos específicos necesarios, donen dinero o que encuentren artículos iguales ligeramente usados. Esté atento en maneras que pueda ayudar o a hacer pedidos alrededor del primero de octubre. ¿Le interesa ayudarnos a coordinar? Envíenos un mensaje a través de nuestro formulario de contacto en nuestra página web.

- **Traducción del idioma Pashto:** La comunidad de Midvale-Lincoln, da la bienvenida a los nuevos estudiantes de Afganistán y necesita ayuda con traducciones. Si usted conoce a alguien que pueda ayudar con traducciones del idioma Pashto, por favor contacte a los directores Becky Galván o Deb Hoffman.
- **Diseño gráfico:** El comité de recaudación de fondos para el área de juegos de Lincoln, está buscando a alguien que done su tiempo de diseño gráfico para ayudarnos con un cartel de apreciación para donantes.

## Reserva la fecha

Mensualmente, a lo largo del año escolar, nos asociamos con un restaurante local que dona una parte de sus ventas en una noche específica. Esta es una buena manera de no cocinar una noche, ayudar a un restaurante local y recaudar fondos para el PTO de Midvale-Lincoln! Tenemos las siguientes noches programadas y añadiremos más para la primavera. Para participar, sólo asegúrese de mencionar al PTO de Midvale-Lincoln cuando ordene su comida.

- miércoles, octubre 6, 2021: Ian's Pizza (Francis Street)
- miércoles, noviembre 3, 2021: Panera (University Ave)
- martes, diciembre 7, 2021: Chipotle (University Ave)
- miércoles, enero 5, 2022, 10:30-10:00: Mod Pizza (Sligo Drive)
- Miércoles, febrero 9, 2022: Noodles & Company (University Ave)
- ¡Esté atento para noches adicionales que serán añadidas en los próximos meses!

## Actualización del área de juegos de Lincoln

La fase uno del nuevo área de juegos de Lincoln, está completa y abierta para el uso de los estudiantes. Ahora nos enfocamos en el plan para finalizar la fase dos, la parte grande del nuevo área de juegos. Hasta ahora han sido recolectados \$47,000 en esta fase dos para reemplazar el equipo antiguo del viejo área de juegos. Además del beneficio para nuestra comunidad escolar, el área de juegos de Lincoln, sirve como uno de los únicos área de juegos transitables para el vecindario circundante y al mejorar este lugar, ayudamos a la salud del amplio vecindario Lincoln. Para este fin, la Ciudad de Madison está trabajando con el Comité del área de juegos, para cerrar una contribución de \$60,000 para ayudar a la comunidad grande.

A pesar de que tenemos los fondos suficientes para seguir adelante con la Fase Dos, las contribuciones adicionales permitirán que el equipo de juego más estimulante, fascinante e inclusivo, sea incluido en el proyecto final. Si está interesado en seguir apoyando este esfuerzo,

particularmente si su empleador iguala donaciones o si usted tiene ideas para donaciones corporativas adicionales, por favor contacte a Erica Throneburg ([erica.tburg@gmail.com](mailto:erica.tburg@gmail.com)). También, por favor avísenos si tiene destrezas en diseño gráfico y puede donar tiempo para diseñar un cartel de apreciación al los contribuidores, que será colocado cerca del área de juegos de Lincoln, una vez que esté terminado.

## Full PTO minutes

September 2021

## Próximas reuniones del PTO

Las reuniones del PTO toman lugar usualmente el primer martes de cada mes. Las reuniones actualmente son por Zoom pero podrían ser en persona en una fecha posterior. Las reuniones típicamente empiezan con noticias actuales de los directores y representantes de los maestros; seguidas por actualizaciones del comité de PTO.

septiembre 7 (Zoom)

octubre 5 (Zoom)

noviembre 2 (Zoom)

diciembre 7 (Zoom)

enero 11 (el segundo martes) Lincoln/Zoom

febrero 1 (Midvale/Zoom)

marzo 1 (Lincoln/Zoom)

abril 5 (Midvale/Zoom)

mayo 3 (Lincoln/Zoom)

junio 7 (Midvale/Zoom)

# Hello Midvale-Lincoln families,

## A new newsletter!

In an effort to share more news from the Parent-Teacher Organization (PTO) and the school community we will be sharing a monthly newsletter following each PTO meeting. The newsletter will include PTO meeting highlights, updates from the Midvale and Lincoln principals and staff, and a link to the full PTO minutes. Let us know what you think--you can always contact the PTO by sending a message through the contact form on our website!

## Notes from the Principals and Teachers

- Bussing has been challenging due to short staffing at the bus company. Buses are arriving late to load children in the afternoons and as a result are leaving school later than planned. Though we hope things will continue to improve as we all settle into routines, please call the school office if you have questions about your child's bus. Parents can help bussing run smoothly by making sure your child knows their first and last name, address and phone number.
- Big thanks to a volunteer group from six area churches who helped clean out the rain garden at Midvale and refreshed crushed gravel pathways around the building prior to school starting. Now that the garden has been cleaned up, we are seeking volunteers who can help maintain the garden.
- Phase one of the new playground at Lincoln is complete and being enjoyed by the students! A huge thank you to everyone who supported this project!
- Midvale-Lincoln will be providing a food bank from 2nd Harvest at Lincoln two times per month. DOXA Church will provide the volunteers to support the food bank in conjunction with Midvale and Lincoln's social workers.
- Becky and Deb are super grateful for all of the support and understanding from families and community members during these challenging times.
- 9:30 a.m. Saturday ZUMBA has resumed with proceeds being donated to the playground fund. It takes place on the Lincoln playground. First time participants = \$10, thereafter = \$5. You can drop in, no need for advanced sign up.
- Schedule change for crossing guards: Due to the absence of a Crossing Guard and our extreme staffing shortage, the guards covering **Mineral Pt/Owen Drive** will have an abbreviated schedule until the city is able to find a permanent hire. Please note the slightly later start of the guard every morning beginning at 7:45 AM, as well as shifts specifically scheduled around separate release times on Monday and Wednesdays for both Midvale elementary and Queen of Peace school. This is due to the need to have two guards split the shift while covering their other assigned crosswalks. If you could share this information with the students and families, we would appreciate it! We apologize in advance for any inconvenience this may cause.

Crosswalk	Mon-Fri AMs	Mon PM Midvale early release	Mon PM Queen of Peace regular release	Tues PM	Wed PM Queen of Peace early release	Wed PM Midvale regular release	Thursday PM	Friday PM
Mineral Pt/ Owen Dr. crossing guard shifts	7:45- 8:30	1:35-2: 30	3:10-3: 35	3:10- 4:00	2:00-3: 00	3:10-4: 00	3:10-4:00	3:10-4: 00

## Stay in Contact

In addition to this monthly newsletter, PTO and community updates will be posted on the PTO Facebook page and shared on the PTO email list. Join the PTO email list on our website (<https://www.midvalelincolnpto.org/>) and like us on Facebook (<https://www.facebook.com/MidvaleLincolnPto/>) to hear all the news.

## Volunteer Opportunities

- **Gardening:** Midvale needs volunteers to help maintain the rain garden.
- **TV Tasks:** Classroom teachers often have “TV tasks” such as sharpening pencils or cutting out items for classroom projects. Let your child’s classroom teacher know if you might be able to help with these projects on occasion. They can usually be sent home and back to school easily in your child’s backpack--and as the name implies, are a great way to keep your hands busy while you catch up on Netflix or podcasts!
- **Winter Clothing Drive:** The Midvale-Lincoln PTO will once again be coordinating a winter outerwear drive to make sure that all of our children have warm winter gear. Watch for more details soon about how you can donate or let us know of specific needs. We will be looking for people to either buy specific items that are needed, donate money, or find us gently used matches. Stay tuned for a way to help or make requests around October 1! Interested in helping coordinate? Send us a note through the [Contact form on our website](#).
- **Pashto translation:** The Midvale Lincoln community is welcoming new students from Afghanistan and needs help with translation. If you know anyone who can help with Pashto translation, please contact principals Becky Galvan or Deb Hoffman.
- **Graphic design:** The Lincoln playground fundraising committee is looking for someone who can donate graphic design time to help with a donor appreciation sign.

## Save the Date

Monthly throughout the school year, we partner with a local restaurant who donates a portion of their sales on a designated night. This is a great way to take a night off cooking, support a local restaurant, and fundraise for the Midvale-Lincoln PTO! We have the following dining nights scheduled, and will add more for the spring. To participate, just make sure to mention the Midvale-Lincoln PTO when you order your food.

- Wednesday Oct 6, 2021: Ian's Pizza (Francis St)
- Wednesday Nov 3, 2021: Panera (University Ave)
- Tuesday Dec 7, 2021: Chipotle (University Ave)
- Wednesday Jan 5, 2022, 10:30-10:00: Mod Pizza (Sligo Dr)
- Wednesday Feb 9, 2022: Noodles & Company (University Ave)
- Watch for additional dining nights to be added in coming months!

## Lincoln playground update

Phase One of the new Lincoln playground is complete and open for students to use! We are now focused on finalizing plans for Phase Two, the larger section of the new playground. So far, \$47,000 has been raised towards the Phase Two replacement of the old playground equipment. In addition to the benefit to our school community, the Lincoln Playground serves as one of the only walkable playgrounds for the surrounding neighborhood and improving this facility supports the health of the broader Lincoln neighborhood. To this end, the City of Madison is working with the Playground Committee to finalize a contribution of \$60,000 to support the larger community.

Though we have sufficient funds to move forward with Phase Two, additional contributions will allow the most exciting, stimulating, and inclusive equipment possible to be included in the final project! If you are interested in further supporting this effort, particularly if your employer matches donations, or you have ideas for additional corporate donations, please get in touch with Erica Throneburg ([erica.tburg@gmail.com](mailto:erica.tburg@gmail.com)). Also, please reach out if you have graphic design skills and can donate time to designing a donor appreciation sign that will be put up near the Lincoln playground once it's complete.

## Full PTO minutes

[September 2021](#)

## Upcoming PTO meetings

PTO meetings are typically held the first Tuesday of the month. Meetings are currently held via Zoom but may be held in person at a later date. Meetings typically begin with updates from the principals and teacher representatives, followed by PTO committee updates.

September 7 (Zoom)

October 5 (Zoom)  
November 2 (Zoom)  
December 7 (Zoom)  
January 11 (2nd Tuesday) Lincoln/Zoom  
February 1 (Midvale/Zoom)  
March 1 (Lincoln/Zoom)  
April 5 (Midvale/Zoom)  
May 3 (Lincoln/Zoom)  
June 7 (Midvale/Zoom)